



# WOMEN & WOMEN

COMITÉ DES RÉGIONS – BRUSELAS  
3 - 12 DE MARZO DE 2010

BRUSELAS ACOGE LA EXPOSICIÓN “WOMEN & WOMEN” UN ANÁLISIS SOBRE LA IDENTIDAD FEMENINA REALIZADO POR ARTISTAS VALENCIANAS.

La muestra se acompaña de una jornada de conferencias sobre MUJER, ARTE Y TECNOLOGÍA en el Salón de Actos del Comité de las Regiones.

El Comité de las Regiones del Parlamento Europeo presenta el próximo miércoles 3 de marzo a las 18:00 horas la exposición *Women & Women* que trata de dar una visión contemporánea sobre la identidad femenina dibujada a través de diversas disciplinas del arte actual. La muestra está organizada por el Grupo Centrifugarte y la Fundación de la Comunitat Valenciana en Bruselas con motivo del *Día Internacional de la Mujer Trabajadora*, y cuenta con el apoyo de la Generalitat Valenciana (Conselleria de Benestar Social y el Consorcio de Museos), de la Universitat Politècnica de València y de la Facultad de Geografía e Historia de la Universitat de València.

Este proyecto comisariado por Empar Cubells y Alejandro Villar cuenta ya con dos ediciones bajo el título *Dones & Dones*, en la Galería Ibalart de Valencia y en la Sala de Exposiciones Municipal del Ayuntamiento de Algemesí, y este año se lanza a nivel internacional con su presentación en Bruselas y en Puerto Rico a través del Grupo Centrifugarte.

**Women&Women o Dones&Dones** pretende analizar la aportación femenina al discurso de las artes desde la diversidad de lenguajes de la creación actual y abrir una mirada al mundo en femenino plural para rendir homenaje a las mujeres artistas que han contribuido a hilvanar la historia del arte contemporáneo. **Mau Monleón, Empar Cubells, Mariana Cáceres, Ramona Rodríguez, María José Cabanes, Cuqui Guillén y Encarnis Tomero** son las artistas encargadas de dar testimonio visual a esta investigación en torno a la identidad mediante la pintura, el arte público, la video-creación, la performance, la danza o la moda.

**Empar Cubells** representa el lado más tecnológico de este discurso que integra imagen y robótica para ofrecer un retrato subversivo de la mujer; **Mau Monleón** aporta su valiosa fuerza en el

campo de la intervención pública para agitar nuestra percepción y conciencia social; **Cuqui Guillén** se dirige directamente a la revisión iconográfica de la pintura actualizando códigos y mensajes; **Mariana Cáceres** representa el lenguaje del cuerpo que se suma a esta reflexión sobre la identidad femenina con la danza y la performance; **Ramona Rodríguez** es multidisciplinar, cuidada y concisa en el análisis de la relación sociedad–comunicación–entorno; **Encarnis Tomero** nos presentan la moda como un campo de expresión artística para reivindicar otra idea del universo de la mujer y de la artesanía; **María José Cabanes** rescata el intimismo de lo femenino en su pintura firmemente ligada a sus estudios sobre la mujer en la historia del arte. Con ellas dibujamos un escenario en el que nada es fingido y que nos abre un espacio de debate y reflexión que va más allá del hecho artístico.

La muestra se completa con un trabajo audiovisual titulado *Dones & Dones 2010* en el que colaboran profesoras y alumnas de la Facultad de Bellas Artes de San Carlos de Valencia, y con la performance interactiva y robótica titulada *COM-MOTION* de las artistas Empar Cubells y Mariana Cáceres.

Pero además la jornada de apertura cuenta con un programa de conferencias que trata de ahondar en las bases teóricas que han inspirado a esta exposición sobre género y rol en la sociedad y en las artes. En él participarán Alejandro Villar y Teresa Ibáñez que explicarán la historia de este proyecto, Mau Monleón abordará el tema de la inmigración y la mujer a través del arte en la esfera pública, Empar Cubells desarrollará la conferencia “Mujer, arte y tecnología” y finalmente Mariana Cáceres, procedente de la Universidad ARCIS de Chile, impartirá la charla “Identidad femenina en la performance y en la danza”.

Colaboración/agradecimientos: Joan Bautista Peiró López (Vicerrector de Cultura de la UPV), José Luís Cueto Lominchar (Decano de la Facultad de BBAA de San Carlos de Valencia), Ricardo Forriols González (Vicedecano de Cultura BBAA de San Carlos de Valencia), Miguel Molina Alarcón (Director del Grupo de Investigación: Laboratorio de Creaciones Intermedia). Dolores Furió Vita (Responsable del Máster en Producción Artística).

PARA MÁS INFORMACIÓN O MATERIAL GRÁFICO:

ÁLEX VILLAR – 686122310 / DAVID BRIEVA – 667521827  
centrifugarte@centrifugarte.com



Fundación  
Comunidad  
Valenciana  
Región Europea  
www.uegva.info

CONSORCI  
DE MUSEUS  
DE LA  
COMUNITAT  
VALENCIANA



UNIVERSITAT  
POLITÈCNICA  
DE VALÈNCIA

UNIVERSITAT  
DE VALÈNCIA  Facultat de Geografia i Història



LOGÍSTICA DEL ARTE, S.L.

